

СТАНОВИЩЕ

относно научната продукция и професионално развитие на гл. ас. Лилия Крумова Дончева, доктор във връзка с участието ѝ в конкурс за заемането на академичната длъжност „Доцент“ в НСА „Васил Левски“

Научна област: 7. Здравеопазване и спорт

Професионално направление: 7.6. Спорт

Специалност: Методика на обучението по английски език в спорта

За нуждите на департамент ДЕОИТ, сектор „Чужди езици“

Конкурсът е обявен в ДВ, в брой 26 от 30.03.2021 г., стр. 95

Единствен кандидат: гл. ас. Лилия Крумова Дончева

Изготвил становището: проф. Кирил Андонов, дн-член на Научното жури

1. Информация за конкурса

Конкурсът е обявен за нуждите на департамент ДЕОИТ, сектор „Чужди езици“ Участвам в състава на научното жури по конкурса съгласно Заповед № 518/29.04.2021 г.

2. Данни за кандидата:

В конкурса за заемане на академична длъжност „доцент“ участва един кандидат – гл. ас. Лилия Крумова Дончева, доктор.

3. Научна продукция и педагогическа дейност.

За участието си в конкурса за „доцент“, гл. ас. д-р Лилия Дончева е представила реализирана научна продукция от общо 16 научни труда. На рецензия подлежат **15** от тях, както следва: 1 монография, 1 книга, 1 учебно помагало, 5 доклада публикувани в реферирани и индексирани научни издания, 8 доклада публикувани в нереферирани издания /от тях 5 самостоятелни, в 2 е първи автор и в 6 е съавтор/.

Научните трудове в конкурса за „доцент“ не дублират публикациите, свързани с придобитата образователната и научна степен „доктор“.

4. Обзор на публикационната дейност.

Професионалните научни интереси и изследователската дейност на гл. ас. Лилия Дончева , доктор са насочени основно към проблемите на теорията и методика на обучението по английски език в спорта. Тя е логичен резултат от дългогодишния опит на кандидата за доцент като университетски преподавател и специалист по английски език.

Най-същественият труд, които в крайна сметка оформя и доцентския профил на кандидата е монографичният труд „Научен английски в областта на спорта“.

Научните й разработки имат съществен принос за обогатяване на съдържанието и организационната структура на обучението на студентите по английски език във висшите училища.

5. Научни приноси

Реалните научни приноси на гл.ас. Лилия Дончева, доктор могат да се посочат в две направления:

5.1. Приноси с теоретичен характер

1. Изследвани са някои от основните психологически характеристики на т. нар. поколения на новото хилядолетие и на тази база са предложени насоки за оптимизиране на образователния процес по чужд език в условията на новата реалност. Анализирани са предимствата и недостатъците на прилагането на „смесена“ форма на обучение и са изведени редица препоръки за улеснение на дейността на преподавателите във висшите учебни заведения.

2. Направено е систематизирано проучване на литературата и са изведени някои основни фактори, допринасящи за развитието на т.нар. „чуждоезикова идентичност“ в процеса на изучаването на чужд език и е направен паралел с изграденото алтернативно его, характерно за елитните състезатели и активно спортуващите. Изведени са предложения и препоръки за модифициране на учебния процес за по-голямо ангажиране на вниманието и интереса на студентите-спортисти за постигане на по-високи финални резултати от обучението.

3. Установени са особеностите на социалната подкрепа при студенти с различен профил на спортна активност и на връзката между социална подкрепа и стрес. В контекста на структурното моделиране е анализирано влиянието на стреса и факторите на възстановяване, емоционалната интелигентност и бърнаут върху удовлетвореността на спортистите. Проучванията имат съществен принос в разбирането на проблема и дават практически решения, които могат да бъдат приложени в спортно-образователния процес.

4. Разкрити са особеностите на българската национална система на детско-юношески спорт и са посочени възможните решения за адекватна реформа, социална значимост и качествен подбор на спортни таланти в новите социално-икономически условия.

5. Изведени са, на базата на систематичен анализ на публикационната активност в художествената гимнастика, тенденциите в бъдещите изследвания насочени към широко използване на технологиите в спорта, подходите за предотвратяването на травматизма в гимнастиката, генетичния полиморфизъм на двигателните качества, нови модели на обучение и управлението на спортната форма, динамиката на натоварването и възстановяването в различни структури на спортната подготовка.

5.2.Приноси с практико-приложен характер

1. Разработен е въпросник за измерване нивото на удовлетвореност от обучението по чужд език при студенти-спортисти, който служи като ежегоден надежден ориентир за ефективността на учебния процес. Въпросникът покрива няколко критериални области: удовлетвореност от проведеното обучение и инструкциите на преподавателя; удовлетвореност от работата в екип; удовлетвореност от постигнатите индивидуални цели в обучението; удовлетвореност от личното отношение на преподавателя; удовлетвореност от учебната работа като цяло.

2. Разработен е теоретичен модел и тест за измерване на субективната оценка на ползите от практикуване на спорт. Тестът порива няколко критериални области: самопознание и житейски опит, социално признание и статус, личностно развитие и удовлетвореност и вътрешен баланс.

3. Направени са обстойни проучвания на специфичните потребности на студентите от НСА „В. Левски“ от изучаване на английски език и на тази база са разработени разнообразни интерактивни учебни процедури с цел повишаване на мотивацията за участие по време на заниманията по чужд език. Разработени са съвременни материали, подпомагащи интердисциплинарната форма на обучение и водещи до по-бързото и лесно усвояване на учебния материал.

4. Създадена е иновативна интерактивна система за преподаване на чужд език при студенти-спортисти. Системата е тествана сред български и чуждестранни студенти – бакалавърска и магистърска степен. Изследвани са особеностите на мотивацията и удовлетвореността от обучението, осъществено чрез прилагане на тази система.

5. Разработено е съвременно електронно учебно помагало за студентите-магистри от специалност „Спорт за високи постижения“, което улеснява процеса на обучение. То може да се използва както по време на заниманията по чужд език, така и като форма за самостоятелна подготовка на студентите. Разработени са тестове за самооценка и онлайн речници за усвояване на лексикалния материал. Включени са учебни видео и аудио материали.

6. Направени са изследвания за степента на ефективност на учебния процес по време на извънредна обстановка (пандемията COVID-19) сред студенти-спортисти, обучавани в бакалавърска и магистърска степен в НСА „В. Левски“. Изведени са най-широко използваните инструменти и платформи за дистанционно обучение и тяхната целесъобразност в преподаването на теоретични и практически дисциплини.

7. Направен е сравнителен анализ между смесената форма на обучение и онлайн обучението по отношение на мотивацията за участие на студентите, присъствие в заниманията, постигнатите цели от обучението, удовлетвореността на студентите от обучението и инструкциите на преподавателя, екипната работа и обективността на резултатите от финалните семестриални изпити. Разкрити са някои недостатъци на онлайн обучението и са изведени препоръки за оптимизиране на работата на преподавателския състав в случай на бъдещи извънредни ситуации.

6. Участие в проекти:

6.1. Участие в два национални и образователни проекта.

6.2. Участие в четири международни и образователни проекта.

Заключение:

Въз основа на постигнатите научни резултати, академична и практическа дейност давам своето положително заключение за избор на гл. ас. **Лилия Крумова Дончева**, доктор за академичната длъжност „доцент“ по професионално направление: **7.6. Спорт, Специалност Спорт (Методика на обучението по английски език)** в департамент **ДЕОИТ**, сектор „Чужди езици“ при **НСА „Васил Левски“**.

15.07.2021 г

Гр.София

Изготвил становището:

/ проф. Кирил Андонов, дн/

OPINION

About the scientific work and professional development of chief assistant Liliya Krumova Doncheva, Ph.D. in relation to her participation in the contest for taking the academic position “Associate Professor” at NSA “Vassil Levski”

Scientific field: 7. Health Care and Sport

Professional field: 7.6. Sport

Specialty: Methods of teaching English in sport

For the needs of Department DEOIT, Sector „Foreign Languages“

The contest was announced in DV, issue 26 from 30.03.2021, p.95

Only candidate: chief assistant Liliya Krumova Doncheva

Opinion by: prof. Kiril Andonov, D.Sc – member of the Scientific jury

1. Information about the contest

The contest was announced for the needs of **Department DEOIT, Sector „Foreign Languages“**. I take part in the scientific jury according to Ordinance № 518/29.04.2021.

2. Data about the candidate:

One candidate – chief assistant Liliya Krumova Doncheva, Ph.D. participates in the contest for taking the academic position “Associate Professor”.

3. Scientific work and pedagogical activities.

For her participation in the contest for taking the academic position “Associate Professor”, chief assistant Liliya Doncheva presented a total of 16 scientific works.

Fifteen of them are a subject to review: 1 monograph, 1 book on the basis of her dissertation, 1 book of educational materials, 5 manuscripts published in referenced and indexed scientific editions, 8 manuscripts published in non-referenced editions /in 5 of them she is the only author, in 2 of them she is the first author, and 6 of them are in co-authorship/.

The scientific works in the contest for “Associate Professor” do not coincide with the publications presented for acquiring the educational and scientific degree “Ph.D.”.

4. Review of the publication activity.

Chief assistant Liliya Doncheva’s professional scientific interest and research activities are mainly directed towards the issues of theory and methods of teaching English in the field of sport. They are a logical result of the candidate’s many years of experience as a university lecturer and specialist in the field of English language.

The most significant work, which forms the associate professor’s profile of the candidate is the monograph “Scientific English in the Field of Sport”.

Her scientific works have a significant contribution to enriching the contents and the organizational structure of university students’ education in English.

5. Scientific contributions

The real scientific contributions of chief assistant Liliya Doncheva, Ph.D. can be divided into two directions:

5.1. Contributions of theoretical character

1. Some of the major psychological characteristics of the so-called new millennia generations were researched and on that basis the author suggests some

guidelines for optimization of the educational process in foreign languages in the conditions of the new reality. The advantages and disadvantages of the implementation of the “blended” form of education were analyzed and a number of recommendations facilitating university lecturers’ work were outlined.

2. A systematized survey of the literature was made as well as an analysis of some main factors contributing to the development of the so-called “language identity” in the process of foreign language acquisition. The author drew a parallel with the already built alternative Ego characteristic of elite players and athletes. Some suggestions for modification of the educational process were drawn as well as recommendations for engaging students’ attention and interest for achieving higher final results from their studies.

3. The peculiarities of social support among students with different profile of sports activity were established, as well as the relation between social support and stress. In the context of structural modelling, the influence of stress and the recovery factors were analyzed together with emotional intelligence and burnout on athletes’ satisfaction. The surveys have a significant contribution to the understanding of this issue and provide practical solutions which can be applied in the sports-educational process.

4. The peculiarities of the Bulgarian national system of youth sport were revealed and the possible solutions for an adequate reform, social significance, and quality selection of sports talents in the new social-economic conditions were outlined.

5. The trends in the future research in the field of rhythmic gymnastics were outlined on the basis of a systematic analysis of the publication activity. The trends of the future research are aimed at the broader use of technologies in sport, the

approach to prevention of injuries in gymnastics, the genetic polymorphism of motor qualities, new models of training and sports shape, dynamics of the load and recovery in the different structures of sports preparation.

5.2. Contributions of practical-applied character

1. A questionnaire for measuring the level of satisfaction with foreign language studies was designed. It can serve as an annual reference point for the efficiency of the education of sports students. The questionnaire covers several criteria areas: satisfaction with the education and the lecturer's instructions; satisfaction with the teamwork; satisfaction with the achieved individual goal in the education; satisfaction with the lecturer's personal attitude; satisfaction with the educational activities as a whole.

2. A theoretical model and a test for measuring the subjective evaluation of the benefits from practicing sport were designed. The test covers several criteria areas: self-knowledge and life experience, social recognition and status, personal development and satisfaction and inner balance.

3. The author made exhaustive surveys of the specific needs of the students at NSA "V. Levski" related to studying English language and on this basis she created various interactive teaching procedures aiming at increasing participation motivation during English language classes. She developed modern material supporting the interdisciplinary form of education and leading to a faster and easier acquisition of the educational material.

4. The author created an innovative interactive system for teaching a foreign language to sports students. The system was tested with Bulgarian and

foreign students – bachelor's and master's degree. The peculiarities of motivation and satisfaction with education were researched with the use of this system.

5. The author created modern electronic educational materials for the master's degree students with major "High-Performance Sport" which facilitates the educational process. It can be used both during the English classes and as a form of self-studies. Some tests for self-evaluation and online dictionaries were designed aiming at easier learning of the vocabulary. Educational video and audio materials were also included.

6. Some research on the degree of efficiency of the educational process in extreme conditions (the pandemic COVID-19) was done among sports students with bachelor's and master's degree who studied at NSA "V. Levski". The most widely used instruments and platforms for distant studies were outlined together with their purposefulness in teaching different theoretical and practical subjects.

7. A comparative analysis between the blended form of education and online education was made as regards students' participation motivation, attendance, the achieved goals in the studies, students' satisfaction with their studies and the lecturer's instructions, teamwork, and the objectivity of the results from their final exams. Some of the drawbacks of online education were revealed and some recommendations for optimization of the work of the teaching staff were drawn in case of future emergency situations.

6. Participation in projects:

6.1. Participation in two national and educational projects.

6.2. Participation in four international and educational projects.

Conclusion:

On the basis of the achieved scientific results, the academic and practical activities, I provide my positive conclusion for selection of chief assistant Liliya Krumova Doncheva, Ph.D. for the academic position “Associate Professor” in professional field: 7.6. Sport, Specialty Sport (Methods of Teaching English) at Department DEOIT, Sector “Foreign Languages” at NSA “Vassil Levski”.

15.07.2021

Sofia

Opinion by:

/ prof. Kiril Andonov, D. Sc. /